

「114 年基隆文學創作出版徵選」

舞雨ê的基隆囡仔（台語詩集）

申 請 書

申請人（單位）：林益彰

聯絡人：林益彰

電話：

電子信箱：

通訊住址：

創作出版類別：

☐文學類 ☐人文類 ☐其他類（跨藝術類）（母語文學類）

中華民國 114 年 7 月 10 日

一、目錄頁

參考計劃書目次頁

二、出版計畫內容

(一) 計畫目標：出版《舞雨e的基隆囡仔》台語詩集，以全台語文，輔台羅文來呈現關於基隆的文化、文學、文資等的類別，內容為人文地誌、觀光景點、歷史脈絡等角度觀察書寫，望此本《舞雨e的基隆囡仔》台語詩集能藉由語言系統、影音朗讀歌唱、文化美學等多元跨域的方式，讓基隆的母語文化母語文學能有更不一樣的局面淡開出來。

(二) 辦理單位：

- 1.指導單位：基隆市政府
- 2.主辦單位：基隆市文化局
- 3.承辦個人/單位：林益彰

(三) 出版計畫主題：

- 1.出版品名稱：《舞雨e的基隆囡仔》
- 2.出版內容（簡述）：《舞雨e的基隆囡仔》為台語詩集
- 3.執行期程：113.8 - 113.11
- 4.出版字數／圖（照）片數：
頁數：150-200 頁 字數：18000-20000 圖/照片數：3-5
- 5.出版冊數：300-500
- 6.出版時間：113.10
- 7.預計回饋冊數：200

出版名稱：《舞雨e的基隆囡仔》

出版尺寸以 25 開本為統一原則（14.9 公分*21 公分）（暫定）

書本規範：直式橫書，開口向右，左翻(開) /，開口向左，右翻開

封面：白炫光用紙 200p （暫定）

蝴蝶頁：象牙紙 190p （暫定）

內頁：米道林 100p （暫定）

裝訂：平裝/精裝 （暫定）

出版單位：全方位數位輸出 （暫定）

《舞雨e的基隆囡仔》出版計畫的相關人力配置為以下（暫定）

作者：林益彰，負責統籌編稿、設計、排版、版權、校對、印刷

編輯：陳柏仁，負責編稿、校對、版權

美術編輯：顏翔偉、顏崧逸

執行編輯：李佳芳，負責設計完稿、圖片版權、校對

校對：陳柏仁、王正勳、李佳芳

輸出校對：全方位數位輸出

媒體推播：<https://www.youtube.com/@dananguo>

三、經費概算：

項目	單位/數量	單價（元）	總價（元）	備註
編稿費	1／式			《舞雨e的基隆囡仔》依照中央政府各機關稿費支給基準數額表所列，此出版計畫編稿費，共申請。
設計完稿費	1／式			本案屬出版補助，設計完稿費用於出版品之封面設計及內文編排設計，申請補助 元。

圖片版權費	1／式			本案屬出版補助，圖片版權費用於出版品封面設計及內文圖片之版權，申請補助 元。
校對費	1／式			本案屬出版補助，校對費申請金額為 元。
影音編輯費	1／式			《舞雨e的基隆囡仔》共會製作 6 - 10 首 AI 音樂影片，影音製作編輯為出版計畫的相關說明及宣傳，影音編輯製作包括字幕編寫、腳本製作、分鏡設計、音效選擇、美術編輯、影音總編輯等，音樂類型軟體:suno、fotor、

				viggle、haiper 畫面效果:3D Model、Exploded View 3D 分解 圖、3D pixel art 3D 像素圖。、 共申請 元。
講師費	1／式			講師費係用於辦理《舞雨e的基隆囡仔》的演講費用，共申請 元。
印刷費	1／式			印刷費用於印刷出版印刷《舞雨e的基隆囡仔》， 共申請 。
郵電費	1／式			執行出版所需的郵電費，用於申請 ISBN 正式出版的聯繫費用及郵務費用，共申請 。

旅運費	1/式			旅運費用於此出版計畫所需的交通費，主要用於執行計畫時的車資、住宿費及膳食費，共申請。
計畫執行之相關行政雜項支出	1/式			計畫執行之相關行政雜項支出為自籌經費，用於前述相關費用不足時所用，此經費為運用本人之經費。
總計：				

四、預期出版效益：

「獻予規台灣為台語為文學為基隆拚性命的先輩」，《舞雨e的基隆囡仔》能夠出版，是因為有基隆這塊母地，以及這在塊土地上拼命的文化前輩。如原計畫所言，《舞雨e的基隆囡仔》出版一來是希望能提升基隆的文學語言文化的能量，第二點藉由台語新詩的文類形塑走讀隆的七堵區、暖暖區、仁愛區、安樂區、中山區、中正區、信義區人文／地景特色，第三點透過此本《舞雨e的基隆囡仔》所書寫的台語詩句／人文／地誌，除提升文史能量與加深母語文化的廣度，更能於推廣地方地景觀光導覽時，《舞雨e的基隆囡仔》亦能作為推展的序文和推銷的文案。《舞雨e的基隆囡仔》出版僅是第一步，如何讓更多讀者／閱聽者了解私己／公共／他者對於基隆場域的感受，是下一步要深化／擴增的步驟，如何透過媒體的曝光宣傳以及紀錄的功能，是《舞雨e的基隆囡仔》未來會再進一步思考

的地方，是此，《舞雨e的基隆囡仔》的出版模式除紙本宣傳外，也會製作一系列基隆的 AI 音樂影片與朗讀影片，後續辦理關於，《舞雨e的基隆囡仔》台語詩的演講場次，種種做法及程序是要台灣大眾更加了解基隆這塊土地與台語語言的美麗。

基隆 AI 音樂頻道：<https://www.youtube.com/@dananguo/videos>